

Министерство культуры Российской Федерации

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ КИНО И ТЕЛЕВИДЕНИЯ»



ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Е. В. САЗОНОВА
врио ректора

Сертификат: 00f1233eba3405dd3da37c46e08d7ca920

Основание: УТВЕРЖДАЮ

Дата утверждения: 25 июня 2023 г.

Рабочая программа дисциплины «Второй иностранный язык»

Наименование ОПОП: Продюсер кино и телевидения

Специальность: 55.05.04 Продюсерство

Форма обучения: очная

Факультет: экранных искусств

Кафедра: иностранных языков

Общая трудоемкость дисциплины составляет 135 астроном. час. / 5 зач.ед.

в том числе: контактная работа: 55,3 час.

самостоятельная работа: 79,7 час.

Вид(ы) текущего контроля	Семестр (курс)
контрольная работа	5
посещение занятий и активная работа на практическом занятии (в том числе и в moodle)	5,6
творческое задание	5,6
тест	5,6
Вид(ы) промежуточной аттестации, курсовые работы/проекты	Семестр (курс)
зачет	5
экзамен	6

Рабочая программа дисциплины «Второй иностранный язык» составлена:

— в соответствии с требованиями Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования — Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - специалитет по специальности 55.05.04 Продюсерство (приказ Минобрнауки России от 01.08.2017 г. № 734)

— на основании учебного плана и карты компетенций основной профессиональной образовательной программы «Продюсер кино и телевидения» по специальности 55.05.04 Продюсерство

Составитель(и):

Е.А. Яшкина, доцент кафедры , к.филол.н.

Рецензент(ы):

Т.В. Алексеева, доцент, к.п.н.

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков

Рабочая программа дисциплины одобрена Советом факультета экранных искусств

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП

Н. Л. Горина

Начальник УМУ

С.Л. Филипенкова

УКАЗАННАЯ ЛИТЕРАТУРА ИМЕЕТСЯ В НАЛИЧИИ В БИБЛИОТЕКЕ ИНСТИТУТА ИЛИ ЭБС

Заведующий библиотекой Н.Н. Никитина

1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

1.1. Цели и задачи дисциплины

Цель(и) дисциплины:

Целями освоения дисциплины «Второй иностранный язык» является формирование коммуникативной компетенции, обеспечивающей эффективный и достаточный уровень восприятия, порождения и обработки информации на иностранном(-ых) языке(-ах) в академическом, деловом и профессиональном межкультурном общении.

Задачи дисциплины:

- формирование умения грамотно и доступно осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном(-ых) языке(-ах) в академической, деловой и профессиональной сфере на достаточном уровне
- формирование умения использования современных коммуникативных технологий и средств
- формирование умения извлекать значимую информацию из иностранного делового или профессионального текста и излагать ее на русском и иностранном(-ых) языке(-ах)
- формирование умения организации адекватного продуктивного межкультурного взаимодействия в академической, деловой и профессиональной среде с учетом разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия и национальных особенностей участников межкультурной коммуникации

1.2. Место и роль дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)».

Дисциплина основывается на знаниях и умениях, приобретенных в ходе изучения предшествующих дисциплин/прохождения практик и взаимосвязана с параллельно изучаемыми дисциплинами:

Иностранный язык

Русский язык и культура речи

Освоение дисциплины необходимо как предшествующее для дисциплин и/или практик:

Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Универсальные компетенции

УК-4 — Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(-ых) языке(-ах), для академического и профессионального взаимодействия.

УК-4.1 — Применяет методики, техники, приемы современных коммуникативных технологий для осуществления научного и профессионального сотрудничества в том числе на иностранном(-ых) языке(-ах) .

Знает: основные современные коммуникативные технологии , в том числе на иностранном(-ых) языке(-ах), используемые в академическом и профессиональном взаимодействии.

Умеет: выстраивать эффективную коммуникацию, в том числе с использованием современных средств информационно-коммуникативных технологий

Владеет: практическими навыками использования современных коммуникативных технологий

УК-4.2 — Осуществляет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции в том числе на иностранном(-ых) языке(-ах) .

Знает: особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции

Умеет: составлять деловые бумаги, в том числе оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу

Владеет: навыками деловой переписки и перевода академических текстов с иностранного(-ых) языка(-ов) на государственный язык

УК-4.3 — Использует государственный язык Российской Федерации и иностранный(ые) язык(и) как средство делового и научного общения, четко и ясно излагает проблемы и решения, аргументирует выводы .

Знает: особенности стиля делового общения

Умеет: выбирать на государственном и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами

Владеет: навыками аргументированно и конструктивно отстаивать свою позицию в ходе академических и профессиональных дискуссий

2. СТРУКТУРА, ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В КОМПЕТЕНТНОСТНОМ ФОРМАТЕ

2.1. Структура и трудоемкость учебной дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 135 астроном. час. / 5 зач.ед.

в том числе: контактная работа: 55,3 час.

самостоятельная работа: 79,7 час.

Вид(ы) текущего контроля	Семестр (курс)
контрольная работа	5
Вид(ы) промежуточной аттестации, курсовые работы/проекты	Семестр (курс)
зачет	5
экзамен	6

Распределение трудоемкости по периодам обучения:

Семестр	5	6	Итого
Лекции	0	0	0
Практические	12	12	24
Практические с использованием ДОТ	12	12	24
Консультации	3	2	5
Самостоятельная работа	23	28	51
Самостоятельная работа во время сессии	3,7	25	28,7
Итого	53,7	79	132,7

2.2. Содержание учебной дисциплины

Тема 1. Страны и национальности

Знакомство. Приветствие, прощание. Сообщение основных сведений о себе. Карта мира: названия стран и континентов. Словообразование: названия национальностей и языков различных стран. Применение современных коммуникативных технологий при общении на иностранном языке, обеспечивающих эффективный обмен информацией.

Тема 2. Семья

Названия членов семьи. Рассказ о семье. Применение современных коммуникативных технологий для улучшения взаимодействия участников общения, обмена информацией.

Тема 3. Профессии

Профессии и род занятий. Профессии знакомых и членов семьи. Проблемы выбора профессии. Качества, необходимые для разного вида профессий. Иностранный язык как средство делового и научного общения. Стилистика официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции.

Тема 4. Дом. Квартира.

Описание дома, квартиры. Предметы мебели и бытовые приборы. Рассказ о своей квартире (доме). Использование коммуникативных технологий для внутригруппового сотрудничества.

Тема 5. Питание

Для испанского языка: Киноиндустрия. Телевидение. Национальные особенности.

Продукты питания. Основные единицы измерения (количество, вес). Здоровый образ жизни. Наименование продуктов питания. Кулинарные традиции страны изучаемого языка. Национальные блюда различных стран. Использование иностранного языка в ходе дискуссий.

Для испанского языка: Телевидение как производство в России и за рубежом. История и функционирование. Производство кинофильмов, спецэффектов и мультипликации в России и за рубежом. Кинопрокат. Аргументированное отстаивание своих позиций в процессе дискуссии.

Тема 6. Мой район (Город)

Для испанского языка: Культурный досуг: кино, театры, выставки.

Описание города. Основные объекты городской инфраструктуры: вокзал, аэропорт, гостиницы, музеи, аптеки и т.д. Ориентирование в городе: как пройти к объекту. Основные достопримечательности родного города и столицы страны изучаемого языка. Подготовка доклада с использованием информационно-коммуникативных технологий.

Для испанского языка: Варианты культурных мероприятий. Посещение мероприятий. Описание и виды мероприятий. Аргументированное отстаивание своих позиций в процессе дискуссии.

Тема 7. Здоровье

Для испанского языка: Кинофестивали.

Основные проблемы со здоровьем. Визит к врачу. Сообщение о проблемах здоровья. Назначение врача, виды лечения. Здоровый образ жизни. Роль вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнерами. Правильный выбор стиля делового общения.

Для испанского языка: История публичных показов кинофильмов. Популярные кинофестивали в России и за рубежом. Кинопремии. Типы кинофестивалей: документального, анимационного, женского и др. кино. Осуществление деловой коммуникации в письменной форме при подаче заявки на кинофестиваль.

Тема 8. Досуг. Погода

Для испанского языка: Деловое общение в сфере киноиндустрии.

Свободное время. Виды хобби. Погода. Температура, осадки, климат. Времена года. Описание погоды в различное время года. Хобби в различное время года. Рассказ о своих хобби. Подготовка доклада с использованием информационно-коммуникативных технологий.

Для испанского языка: Профессиональная деятельность и деловое общение в устной и письменной форме в сфере киноиндустрии.

3. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЧАСОВ ПО ТЕМАМ И ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

№ п/п	Наименование раздела, (отдельной темы)	Лекции	Лекции с использованием ДОТ	Лабораторные работы	Практические занятия	Практические с использованием ДОТ	Индивидуальные занятия	Итого
1	Страны и национальности	0	0	0	3	3	0	6
2	Семья	0	0	0	3	3	0	6
3	Профессии	0	0	0	3	3	0	6
4	Дом. Квартира.	0	0	0	3	3	0	6
5	Питание Для испанского языка: Киноиндустрия. Телевидение. Национальные особенности.	0	0	0	3	3	0	6
6	Мой район (Город) Для испанского языка: Культурный досуг: кино, театры, выставки.	0	0	0	3	3	0	6
7	Здоровье Для испанского языка: Кинофестивали.	0	0	0	3	3	0	6
8	Досуг. Погода Для испанского языка: Деловое общение в сфере киноиндустрии.	0	0	0	3	3	0	6
	ВСЕГО	0	0	0	24	24	0	48

4. ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ

Лабораторные занятия по дисциплине «Второй иностранный язык» в соответствии с учебным планом не предусмотрены.

5. ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ (СЕМИНАРЫ)

№ п/п	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1	Страны и национальности	0
2	Семья	0
3	Профессии	0
4	Дом. Квартира.	0
5	Питание.	0

6	Мой район (Город).	0
7	Здоровье.	0
8	Досуг. Погода.	0

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в ходе текущего контроля и промежуточной аттестации с использованием балльно-рейтинговой системы.

Оценочные средства в полном объеме представлены в Фонде оценочных средств по дисциплине «Второй иностранный язык».

Предусмотрены следующие формы и процедуры текущего контроля и промежуточной аттестации:

Вид(ы) текущего контроля	Семестр (курс)
контрольная работа	5
посещение занятий и активная работа на практическом занятии (в том числе и в moodle)	5,6
творческое задание	5,6
тест	5,6
Вид(ы) промежуточной аттестации, курсовые работы/проекты	Семестр (курс)
зачет	5
экзамен	6

6.1. Оценочные средства для входного контроля (при наличии)

Входной контроль отсутствует.

6.2. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости

Примерные задания для контрольной работы (испанский язык, французский язык, немецкий язык):

испанский язык:

Complete las frases con uno de los verbos (ser o estar):

- ¿Porqué... nervioso?
 - eres
 - estás
- ... Nacho, el primo de Ana.
 - estoy
 - soy
- El hospital central ... en la calle Mayor.
 - es
 - está

Complete las frases con hay, está, están:

- ¿... algo para beber?
 - están
 - hay
 - está

5. ¿Dónde ... mis llaves? – Sobre la mesa.

- a. están
- b. hay
- c. está

французский язык:

1. Mettez:

1. cette
2. cet
3. ce
4. ces

...édifice est une ancienne église gothique. ...fenêtres sont hautes et étroites. Aujourd'hui, elle abrite un musée est très visité par les touristes qui admirent...beau monument historique.

2. Complétez les blancs par des verbes:

Michel...un livre quand quelqu'un...à la port.

1. a lu
2. lisait
3. avait lu
4. sonnait
5. sonnera
6. a sonné

3. Choisissez la variante correcte:

L'année dernière, M. Vincent a fait un voyage à travers la France. Il est parti le 15 avril et il est revenu au Canada..., le 15 mai.

1. dans un mois
2. un mois après
3. il y a un mois

4. Complétez les blancs par des pronoms:

- Avez-vous donné les livres français aux étudiants de votre groupe?

- Oui, jeai donnés

1. leur
2. leurs
3. les
4. lui

5. Complétez les blancs par des pronoms:

- Est-ce que cet étudiant vous a rendu votre manuel de français?

- Oui, il..... a rendu.

1. vous
2. me
3. le
4. l'

Немецкий язык:

T3 1 (?) Ich ... Sara. Und wer ... du?

(+) bin...bist

(-) ist...ist

- (-) bin...ist
- (-) bin...sind

T3 2 (?) Ich _____ Anton.

- (-) heißen
- (+) heiße
- (-) heißt
- (-) hieß

T3 3 (?) Woher _____ du?

- (+) kommst
- (-) komme
- (-) kommt
- (-) kommen

T3 4 (?) Ich _____ aus Portugal.

- (-) kommen
- (-) kommt
- (-) kommst
- (+) komme

T3 5 (?) Ich bin aus den _____.

- (-) Deutschland
- (-) Frankreich
- (+) USA
- (-) China

Темы для творческого задания:

- Социальные вызовы XXI века
- Буктрейлер
- Мой виртуальный музей
- Кинематограф. История и современность

6.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация за 5 семестр: контрольная работа в форме тестирования на платформе Moodle, зачёт в устной форме.

Примерные вопросы для зачета:

1. Ваша семья.
2. Ваша будущая профессия.
3. Опишите квартиру, в которой Вы живете.

Промежуточная аттестация за 6 семестр: экзамен.

Примерные вопросы для экзамена:

1. Расскажите о Вашем любимом блюде.
2. Расскажите о достопримечательностях Вашего города.
3. Расскажите о погоде в разные сезоны.

6.4. Балльно-рейтинговая система

Оценка успеваемости с применением балльно-рейтинговой системы заключается в накоплении обучающимися баллов за активное, своевременное и качественное участие в определенных видах учебной деятельности и выполнение учебных заданий в ходе освоения дисциплины.

Конкретные виды оцениваемой деятельности	Количество баллов за 1 факт (точку) контроля	Количество фактов (точек) контроля	Баллы (максимум)
Семестр 5			
Обязательная аудиторная работа			
посещение занятий и активная работа на практическом занятии (в том числе и в Moodle)	3	16	48
Обязательная самостоятельная работа			
тест	5	1	5
контрольная работа	5	1	5
творческое задание	12	1	12
ИТОГО в рамках текущего контроля	70 баллов		
ИТОГО в рамках промежуточной аттестации	30 баллов		
ВСЕГО по дисциплине за семестр	100 баллов		
Семестр 6			
Обязательная аудиторная работа			
посещение занятий и активная работа на практическом занятии (в том числе и в Moodle)	3	16	48
Обязательная самостоятельная работа			
творческое задание	12	1	12
тест	5	2	10
ИТОГО в рамках текущего контроля	70 баллов		
ИТОГО в рамках промежуточной аттестации	30 баллов		
ВСЕГО по дисциплине за семестр	100 баллов		

Итоговая оценка по дисциплине выставляется на основе накопленных баллов в ходе текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с таблицей:

Система оценивания результатов обучения по дисциплине

Шкала по БРС	Отметка о зачете	Оценка за экзамен, зачет с оценкой
85 – 100	зачтено	отлично
70 – 84		хорошо
56 – 69		удовлетворительно
0 – 55	не зачтено	неудовлетворительно

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ, ИНФОРМАЦИОННО-ТЕХНИЧЕСКОЕ И МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечиваются печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

7.1. Литература

1. Вяльях, К. Э. Второй иностранный язык (испанский) : учебное пособие. Ч. 2 / К. Э. Вяльях, А. В. Иванова. - Санкт-Петербург : СПбГИКиТ, 2018. - 128 с. - Текст : непосредственный.
<https://www.gukit.ru/lib/catalog>
2. Пантюхина, И. Л. Второй иностранный язык (немецкий) : учебное пособие. Ч. 1 / И. Л. Пантюхина, И. В. Породин. - Санкт-Петербург : СПбГИКиТ, 2018. - 128 с. - Текст : непосредственный.
<https://www.gukit.ru/lib/catalog>
3. Ткачева, А. Н. Второй иностранный язык (французский) : учебное пособие для студентов всех форм обучения всех направлений и специальностей / А. Н. Ткачева. - Санкт-Петербург : СПбГИКиТ, 2017. - 112 с. - Режим доступа: для автор. пользователей. - Электрон. версия печ. публикации. - Текст : электронный.
https://books.gukit.ru/pdf/2017/Uchebnaja%20literatura/Tkacheva_Vtoroj_inostrannyj_jazyk_fr_Ucheb_pos_2017/Tkacheva_Vtoroj_inostrannyj_jazyk_fr_Ucheb_pos_2017.pdf

7.2. Интернет-ресурсы

1. <http://www.bbc.co.uk/languages/spanish/>
2. <http://www.deutschland.de/>
3. <http://iguide.travel/Germany>
4. <http://ruscorpora.ru/search-para-es.html>
5. <http://dictionnaire.reverso.net>
6. <http://lexiquefle.free.fr/>

7.3. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение

Использование лицензионного программного обеспечения по дисциплине «Второй иностранный язык» не предусмотрено.

7.4. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Электронный каталог библиотеки СПбГИКиТ. <https://www.gukit.ru/lib/catalog>

7.5. Материально-техническое обеспечение

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебная аудитория	Рабочее место преподавателя, оборудованное компьютером и мультимедийным проектором. Рабочие места обучающихся. Доска (интерактивная доска) и/или экран.
Помещение для самостоятельной работы обучающихся	Рабочие места обучающихся оборудованные компьютерами с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду института.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Успешное усвоение иностранного языка не только зависит от профессионального мастерства преподавателя, но и от умения студентов понять и принять задачи и содержания учебного предмета. Необходимо принимать активное участие в учебном процессе и быть ответственным за то, что делаете на практических занятиях по иностранному языку и во время самостоятельной подготовки вне аудитории.

Успешное изучение иностранного языка возможно только при систематической самостоятельной работе над ним. Важную роль при этом играют накопление достаточного словарного запаса, знание грамматических конструкций и фонетического строя изучаемого языка посредством внеаудиторного чтения. Для того чтобы научиться правильно читать, понимать на слух иностранную речь, а также говорить на иностранном языке, следует широко использовать технические средства, сочетающие зрительное и звуковое восприятие: слушать аудиозаписи, смотреть видеофильмы на иностранном языке. Для этих же целей немаловажным является применение таких образовательных технологий, как тестирование и творческое задание.

Для образования умений и навыков работы над текстом без словаря необходима регулярная и систематическая работа над накоплением запаса слов, а это в свою очередь, неизбежно связано с развитием навыков работы со словарём. Кроме того, для более точного понимания содержания текста рекомендуется использование грамматического и лексического анализа текста.

Работу над закреплением и обогащением лексического запаса рекомендуем строить следующим образом:

- Ознакомьтесь с работой со словарём – изучите построение словаря и систему условных обозначений;

- Выписывайте незнакомые слова в тетрадь в исходной форме с соответствующей грамматической характеристикой, т.е. имена существительные – в именительном падеже единственного числа, (для иностранного языка указывая определённый артикль, падежное окончание родительного падежа единственного числа, суффикс образования множественного числа); глаголы – в неопределённой форме (в инфинитиве), указывая для сильных и неправильных глаголов основные формы; прилагательные – в краткой форме.

- Записывая иностранное слово в его традиционной орфографии, напишите рядом в квадратных скобках его фонетическую транскрипцию (это же справедливо для ряда слов в других иностранных языках).

- Выписывайте и запоминайте в первую очередь наиболее употребительные глаголы, существительные, прилагательные и наречия, а также строевые слова (т.е. все местоимения, модальные и вспомогательные глаголы, предлоги, союзы и частицы).

- Учитывайте при переводе многозначность слов и выбирайте в словаре подходящее по значению русское слово, исходя из общего содержания переводимого текста.

- Выписывая так называемые интернациональные слова, обратите внимание на то, что наряду с частым совпадением значений слов в русском и иностранном языках бывает сильное расхождение в значениях слов.

- Эффективным средством расширения запаса слов служит знание способов словообразования в иностранном языке. Умея расчлнить производное слово на корень, префикс и суффикс, легче определить значение неизвестного нового слова. Кроме того, зная значение наиболее употребительных префиксов и суффиксов, вы сможете без труда понять значение всех слов, образованных от одного корневого слова, которое вам известно.

- В каждом языке имеются специфические словосочетания, свойственные только данному языку. Эти устойчивые словосочетания (так называемые идиоматические выражения) являются неразрывным целым, значение которого не всегда можно уяснить путём перевода составляющих его слов. Устойчивые словосочетания одного языка не могут быть буквально переведены на другой язык. Такие выражения следует выписывать и заучивать

наизусть целиком.

Для практического овладения иностранным языком, необходимо усвоить его структурные особенности, в особенности те, которые отличают его от русского языка. К таким особенностям относится, прежде всего, твёрдый порядок слов в предложении, а также некоторое число грамматических окончаний и словообразовательных суффиксов.